ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

GPT.06.597.70000/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

GPT.06.597.19000/B

GPT.00.152.35100/B

ALK.00.733.15000/B

ALK.00.165.16503

SW-MOTECH®

Número de artículo: **GPT.06.597.19000/B**	Revisión: **00** · Fecha: **08 - 2025**

Portabagagli ADVENTURE-RACK

~ 1 h.	FÁCIL COMPLICADO

ESPAÑOL · Gracias por elegir este producto de primera calidad de SW-MOTECH. Visite nuestra tienda online para obtener más información (p. ej., sobre el uso de los modelos). Desde esa página podrá descargar los documentos que necesite (por ejemplo, la homologación nacional de tipo).
Para evitar lesiones y daños, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias de seguridad y precauciones de este manual antes de montar y utilizar el producto. Guarde estas instrucciones de montaje como referencia.
Este producto ha sido desarrollado para vehículos en condiciones de fábrica. No se garantiza la compatibilidad con los accesorios originales o de otros fabricantes.
Estas instrucciones de montaje se han redactado de acuerdo con nuestros conocimientos actuales. No hay reclamaciones legales de corrección. Salvo errores y omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño. Los derechos de autor pertenecen a SW-MOTECH.

SÍMBOLO DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

⚠ **Este símbolo de advertencia se utiliza en estas instrucciones de montaje para advertir de peligros mortales, lesiones u otros riesgos. Las palabras PELIGRO, ATENCIÓN o PRECAUCIÓN se utilizan con este símbolo de advertencia para transmitir importantes avisos de seguridad e información relacionada con el montaje y uso de este producto. Estas palabras, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, significan:**

⚠ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o de gravedad media.

⚠ ***NOTA:*** Información importante, pero que no está relacionada con un riesgo de lesiones o muerte (solo daños materiales).

INDICACIONES GENERALES

⚠ **ATENCIÓN: El montaje y/o mantenimiento de este producto requiere conocimientos técnicos avanzados, las herramientas apropiadas, un buen manejo de dichas herramientas y conocer las especificaciones de los pares de apriete. Por su propia seguridad, SW-MOTECH recomienda que el montaje y/o el mantenimiento los realice un taller de motocicletas cualificado y certificado.**

⚠ **ATENCIÓN: Si elige ensamblar este producto usted mismo, antes de montarlo y usarlo, lea las instrucciones de montaje detenidamente y en su totalidad, y siga todas las indicaciones para evitar lesiones graves o mortales. Cuando monte y utilice el producto, tenga también en cuenta toda la información relevante que figure en el manual del vehículo. SI NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE O NECESITA ALGUNA ACLARACIÓN, NO INTENTE INSTALAR ESTE PRODUCTO SIN CONSULTAR A SW-MOTECH PARA OBTENER AYUDA.**

PREPARACIÓN: Lea atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todas las piezas de la lista de piezas están presentes.

⚠ **PRECAUCIÓN:Asegúrese de que su vehículo esté estacionado de manera segura. Apague el motor y retire la llave de encendido. Deje que el motor o el escape se enfríen si es necesario. Desconecte la batería cuando trabaje en el sistema eléctrico. Utilice únicamente las herramientas adecuadas y use siempre gafas de seguridad y guantes al realizar el montaje y las tareas de mantenimiento. Pida a otra persona que le ayude con el montaje y el mantenimiento.**

MONTAJE: Todas las piezas y conexiones retiradas del vehículo deben ser reinstaladas de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo o sustituidas por piezas y herrajes suministrados por SW-MOTECH.

⚠ **ATENCIÓN: Asegure todas las roscas con fijador de roscas líquido de resistencia media, a menos que se especifique lo contrario.**

⚠ **PELIGRO: Los pares de apriete no definidos por SW-MOTECH deben obtenerse del fabricante del vehículo o de un taller de motocicletas certificado.**

COMPROBACIÓN FUNCIONAL: Después del montaje, asegúrese de que no haya piezas móviles bloqueadas y de que no se altere el funcionamiento del vehículo. Los cables y tubos no deben rozarse ni quedar pinzados.

⚠ **ATENCIÓN: Realice una comprobación exhaustiva del funcionamiento antes de iniciar la marcha. Tras los primeros 50 km y, después, con regularidad, compruebe el par de apriete de todas las conexiones y que el producto está firmemente sujeto. Los accesorios instalados pueden cambiar el comportamiento de conducción y la estabilidad del vehículo.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Alemania

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

Preste atención a los símbolos que figuran en la sección de MONTAJE y su significado. Cuando, en la sección de MONTAJE, aparecen las siglas OEM, se deberán seguir y aplicar las especificaciones del fabricante del vehículo.

Usar fijador de roscas: Indica que una rosca debe recubrirse con fijador de roscas líquido. H (HIGH): resistencia alta; M (MEDIUM): resistencia media; L (LOW): resistencia baja.

No usar fijador de roscas: Indica que no es necesario usar fijador de roscas líquido en este punto.

Si tiene alguna pregunta, nuestro servicio de atención al cliente y nuestros distribuidores estarán encantados de prestarle ayuda. Encontrará nuestro número de teléfono y una lista de nuestros distribuidores en nuestra tienda online:
www.sw-motech.com

Respete la información del par de apriete: Indica el par de apriete de una pieza especificada por SW-MOTECH o el fabricante del vehículo (OEM).

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

5

1	2	3	4	5	6
GPT.06.597.901.01.11	GPT.06.597.902.01.11	M6 x 45; ISO 6912 SC.ST.06.045.48.6912.088	ø 6,4; DIN 9021 US.ST.064.02.9021	Ø 18 / ø 6,4 / h 25 DB.ST.0180.0064.0250.48	Ø 18 / ø 6,4 / h 20 DB.ST.0180.0064.0200.48
1/1	**1**/1	**4**/4	**4**/8	**4**/4	**4**/4

7

7	8	9	10	11
GPT.06.597.002.11	M8 x 25; DIN 7991 SC.ST.08.025.02.7991.088	Ø 25 / ø 8,4 / h 5 DB.ST.0250.0084.0050.48	M8 x 20; DIN 7991 SC.ST.08.020.02.7991.088	M8; DIN 6927 MU.ST.08.02.6927.08
1/1	**3**/3	**3**/3	**2**/2	**2**/2

8

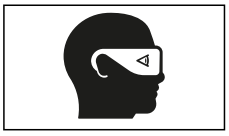
12	13	14
GPT.00.152.002.11	M6 x 18; ISO 7380 SC.ST.06.018.02.7380.109	ø 6,4; DIN 9021 US.ST.064.02.9021
1/1	**4**/4	**4**/8

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

1

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre protección para los ojos y las manos!
⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre herramientas adecuadas!

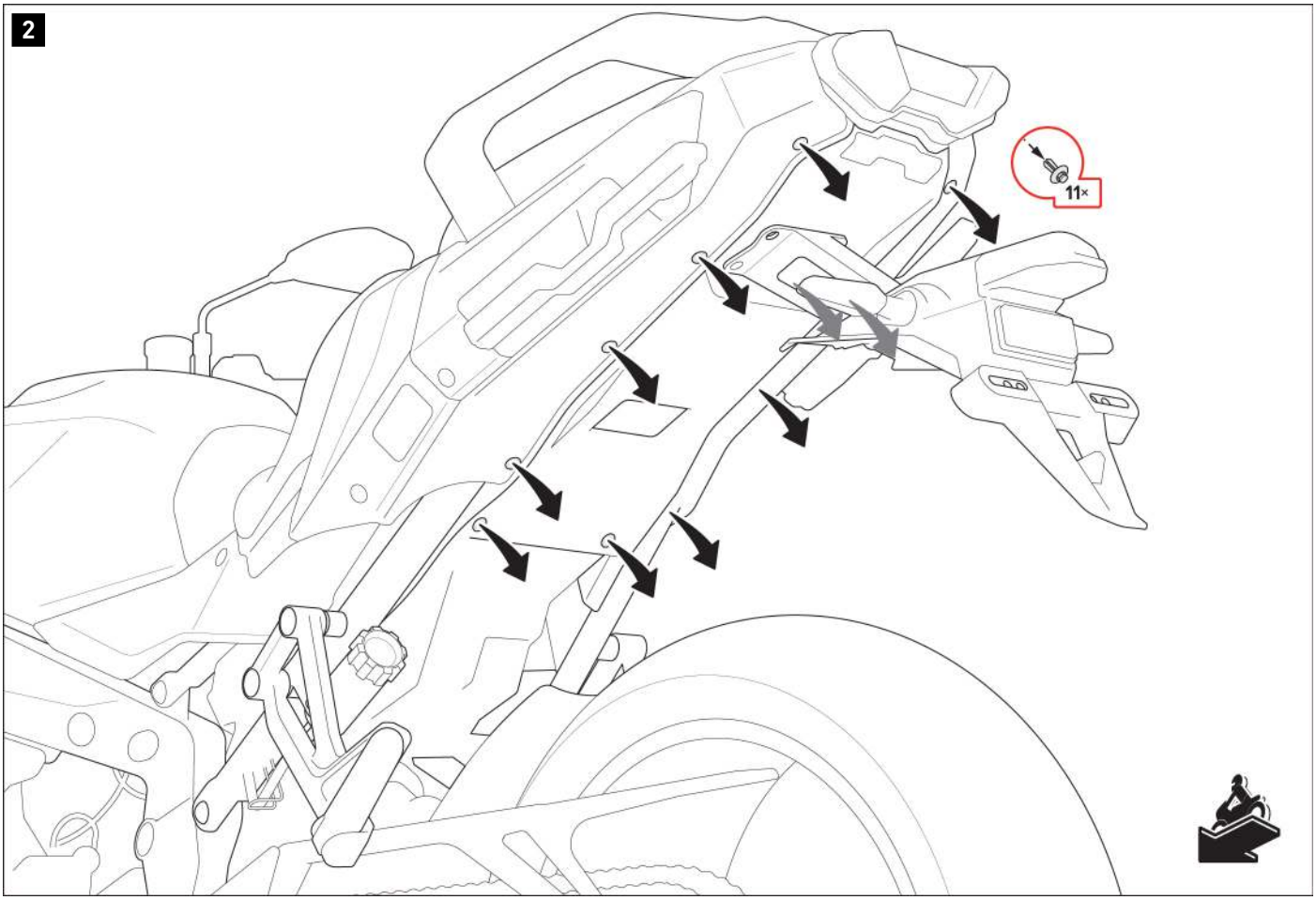


⚠ ***NOTA:*** *Los* ***pasos del [1]*** *al* ***[4]*** *no se aplican a los modelos de vehículos con detección de puntos ciegos.*

Retire el asiento trasero del vehículo. Afloje las cuatro tuercas y retire los dos tornillos del soporte de la matrícula.

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

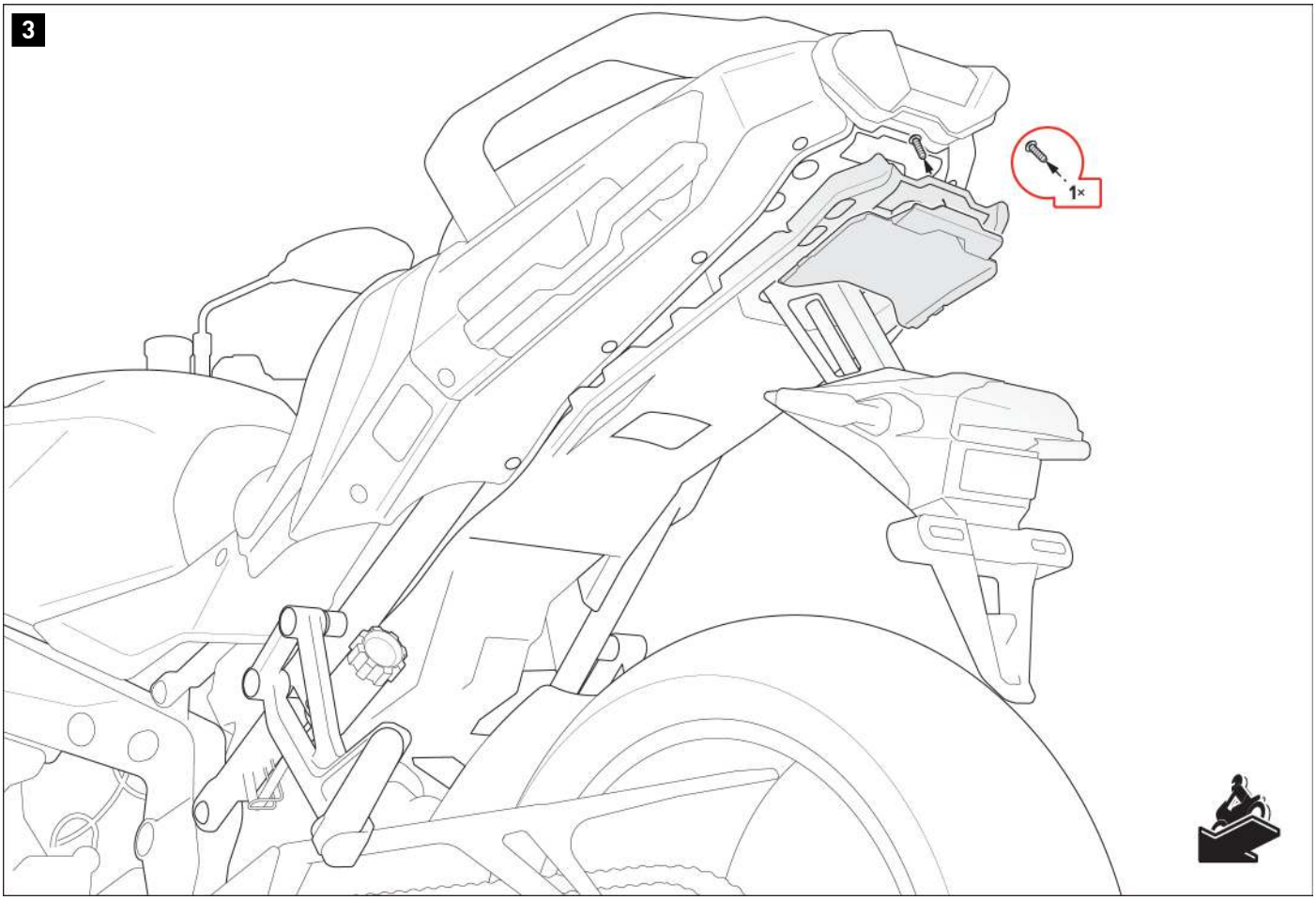
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.



Retire las clavijas de plástico marcadas del revestimiento trasero. Tire ligeramente de la parte posterior del revestimiento trasero hacia abajo.

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

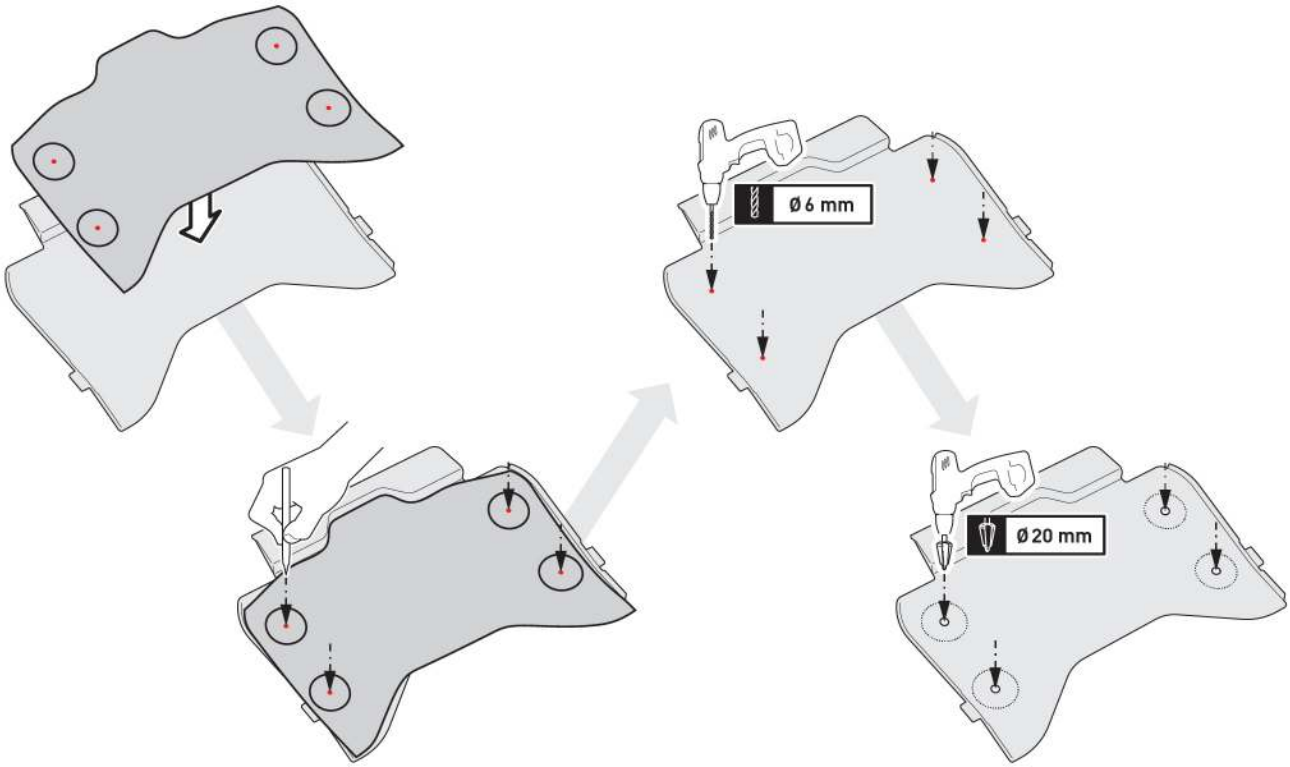


Afloje el tornillo que se muestra y retire el revestimiento del vehículo.

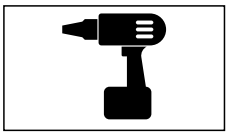
La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

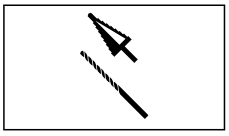
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

4



⚠ ***NOTA:*** *Compruebe que las medidas de la plantilla sean correctas.*





Recorte la plantilla con cuidado.
Coloque la plantilla en el exterior del revestimiento (fíjela con cinta adhesiva).
Marque los centros de las aberturas con un punzón. A continuación, retire la plantilla.
Coloque el revestimiento sobre un trozo de madera. Utilizando una broca adecuada de 6 mm, taladre cuatro agujeros de prueba en las ubicaciones marcadas.
A continuación, agrande los agujeros de prueba a 20 mm utilizando una broca escalonada. Desbarbe los bordes de la broca.

Vuelva a montar en el vehículo todas las piezas originales que se desmontaron en los **pasos del [1]** al **[4]** siguiendo el orden contrario.

La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

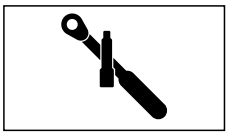
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

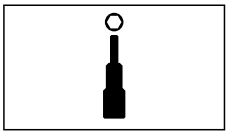
5

⚠ ***NOTA:*** *Los* ***pasos de montaje del [5]*** *al* ***[6]*** *no se refieren a una secuencia de ensamblaje, sino que muestran situaciones de instalación específicas (montaje con y sin sensor de ángulo muerto).*

⚠ ***NOTA:*** *El dibujo de detalle muestra la instalación del portaequipaje con el soporte lateral de SW-MOTECH. Utilice las piezas de montaje incluidas con el soporte lateral (•) junto con las piezas de montaje mostradas para el portaequipaje.*

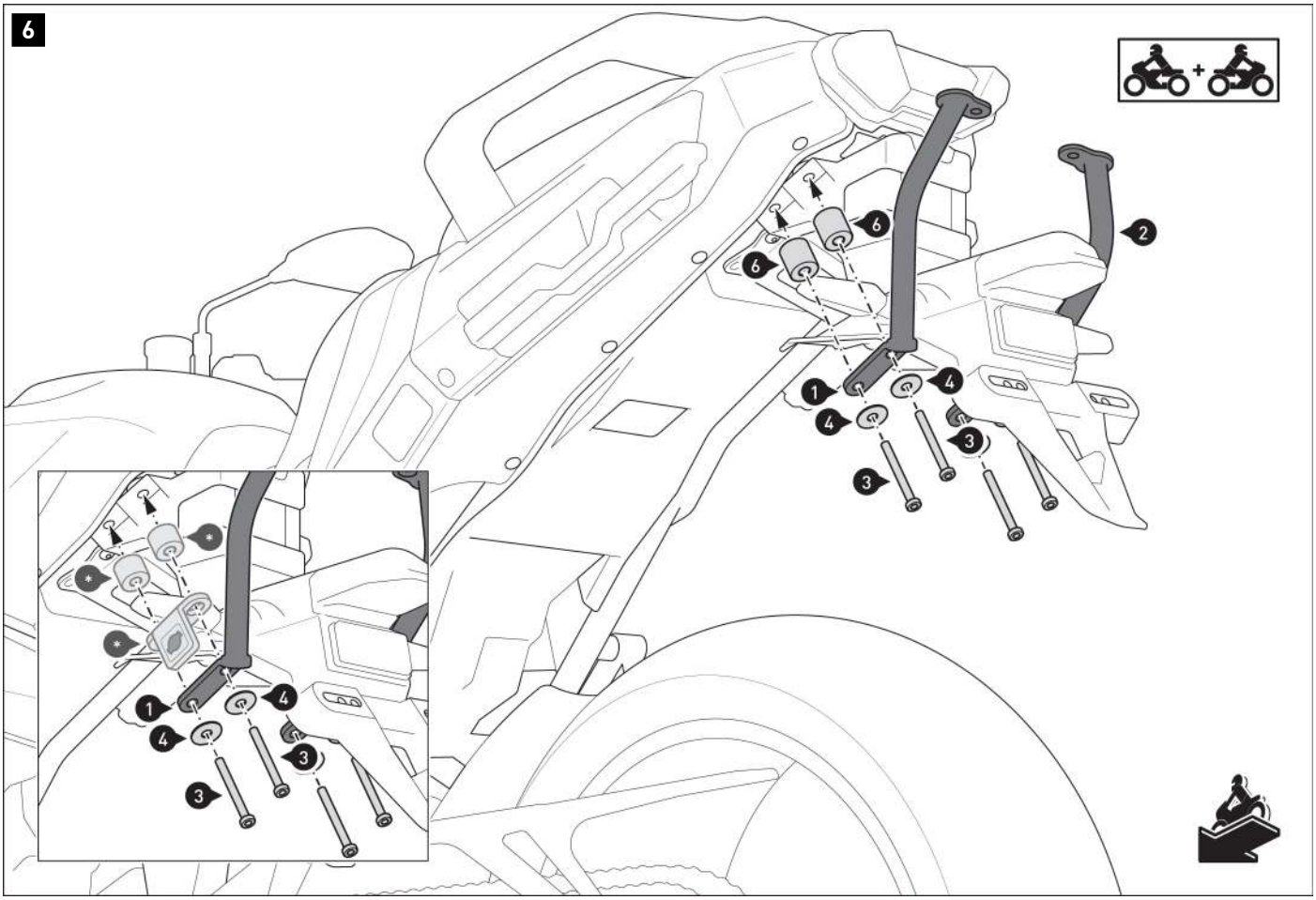
Instalación sin sensor de punto ciego instalado:
Atornille los puntales de fijación (1/2) **a ambos lados** del vehículo.
⚠ **ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!**
No apriete todavía los tornillos (3).





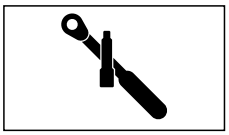
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

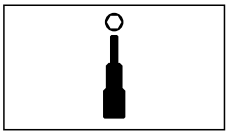
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.



⚠ ***NOTA:*** *El dibujo de detalle muestra la instalación del portaequipaje con el soporte lateral de SW-MOTECH. Utilice las piezas de montaje incluidas con el soporte lateral (•) junto con las piezas de montaje mostradas para el portaequipaje.*

Instalación con sensor de punto ciego incorporado:
⚠ ***NOTA:*** *Para obtener información sobre las piezas restantes que deben ensamblarse, consulte la lista de piezas en el* ***paso [5]****.*
Retire los cuatro tornillos del sensor de punto ciego del vehículo.
Atornille los puntales de fijación (1/2) **a ambos lados** del vehículo.
⚠ **ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!**
No apriete todavía los tornillos (3).



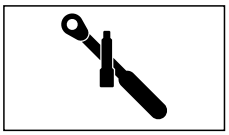


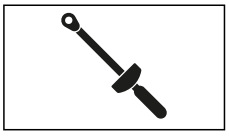
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

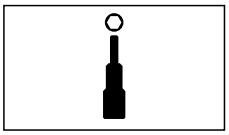
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

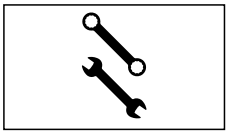
7

Atornille la placa base (7) al vehículo y los puntales de fijación (1/2).
⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!
Cuando todas las piezas estén colocadas sin tensión, apriete los tornillos (3), (8) y (10) como se especifica en las instrucciones de montaje.









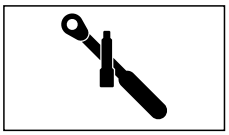
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

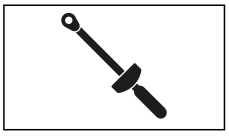
Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

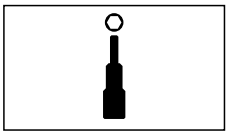
8

⚠ ***NOTA:*** *Dependiendo del espacio disponible, atornille el portaequipaje (12) en la posición marcada **(A)** o **(B)**, tal y como se muestra en la ilustración detallada.*

Monte el portaequipaje (12) en la placa base (7).
Apriete los tornillos (13) como se especifica en las instrucciones de montaje.







La traducción del contenido es automática
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.

INDICACIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

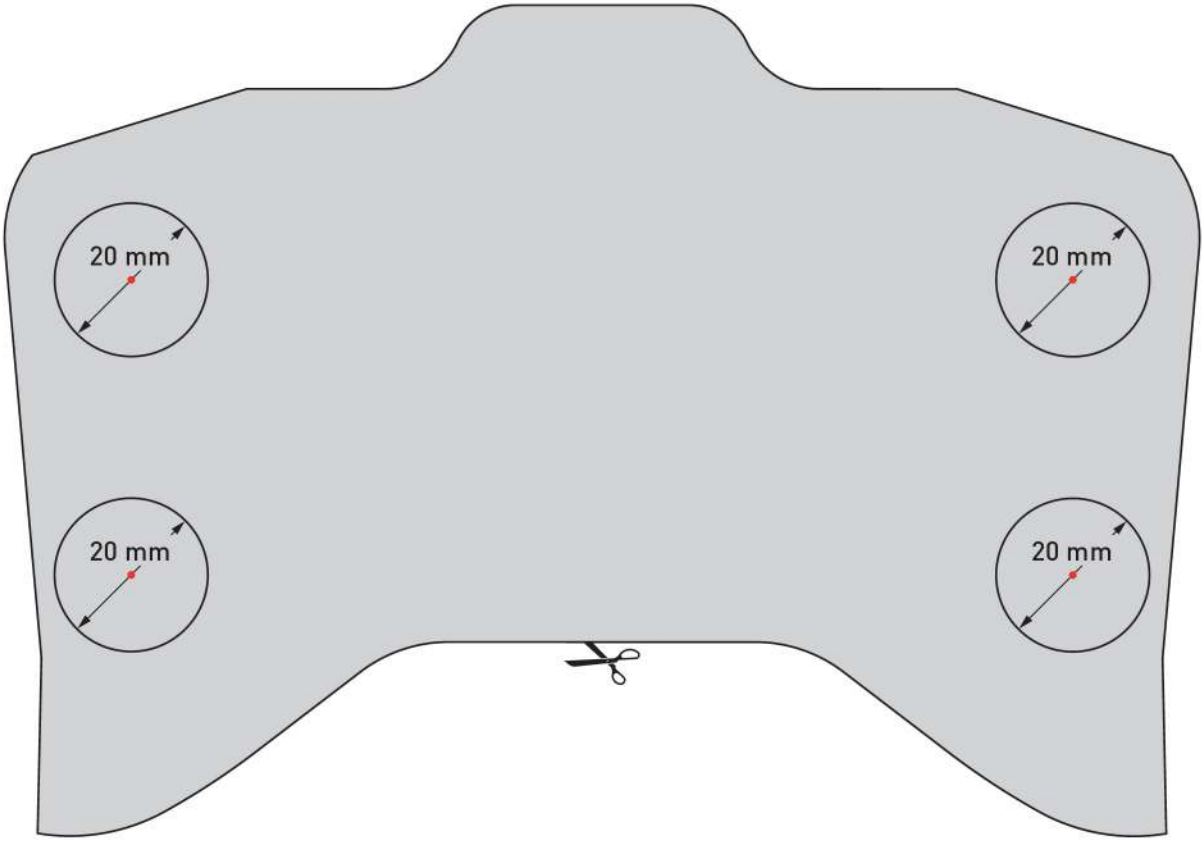
⚠ ATENCIÓN: ¡La carga máxima especificada incluye el peso de la maleta/el equipaje y la placa adaptadora/el kit adaptador! Se aplica la capacidad de carga máxima del vehículo especificada por el fabricante del vehículo.

≤ 12 KG (≤ 26 libras)	≤ 130 km/h (≤ 80 mph)

⚠ ***NOTA:****Tenga en cuenta las normas específicas del país para la matriculación o el uso de su vehículo o las normas aplicables de la ITV. En el caso de las piezas con registro obligatorio, su organismo de inspección debe homologarlas tras el montaje en los documentos del vehículo.*

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errores y omisiones
Sujeto a cambios técnicos y de diseño.



© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Art.-Nr. / Item No.: **GPT.00.152.35100/B** Revision: **00** · Datum / Date: **01 - 2018**

Adapterkit für ADVENTURE-/STREET-RACK Gepäckträger – TRAX

Adapter kit for ADVENTURE-/STREET-RACK – TRAX

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.
Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH®

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
	(1)	ALK.00.165.010	Vorspannwinkel	Latch Hook	1 /1	
	(2)	M6 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube	Lenshead Screw	2 /2	9
	(3)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	2 /2	
	(4)	ALK.00.165.083	Führungsbolzen	Guide Bolt	4 /4	
	(5)	ALK.00.165.084	Kunststoffkappe	Plastic Cap	4 /4	
	(6)	M6 x 20; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	4 /4	7
	(7)	M6; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	4 /4	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79

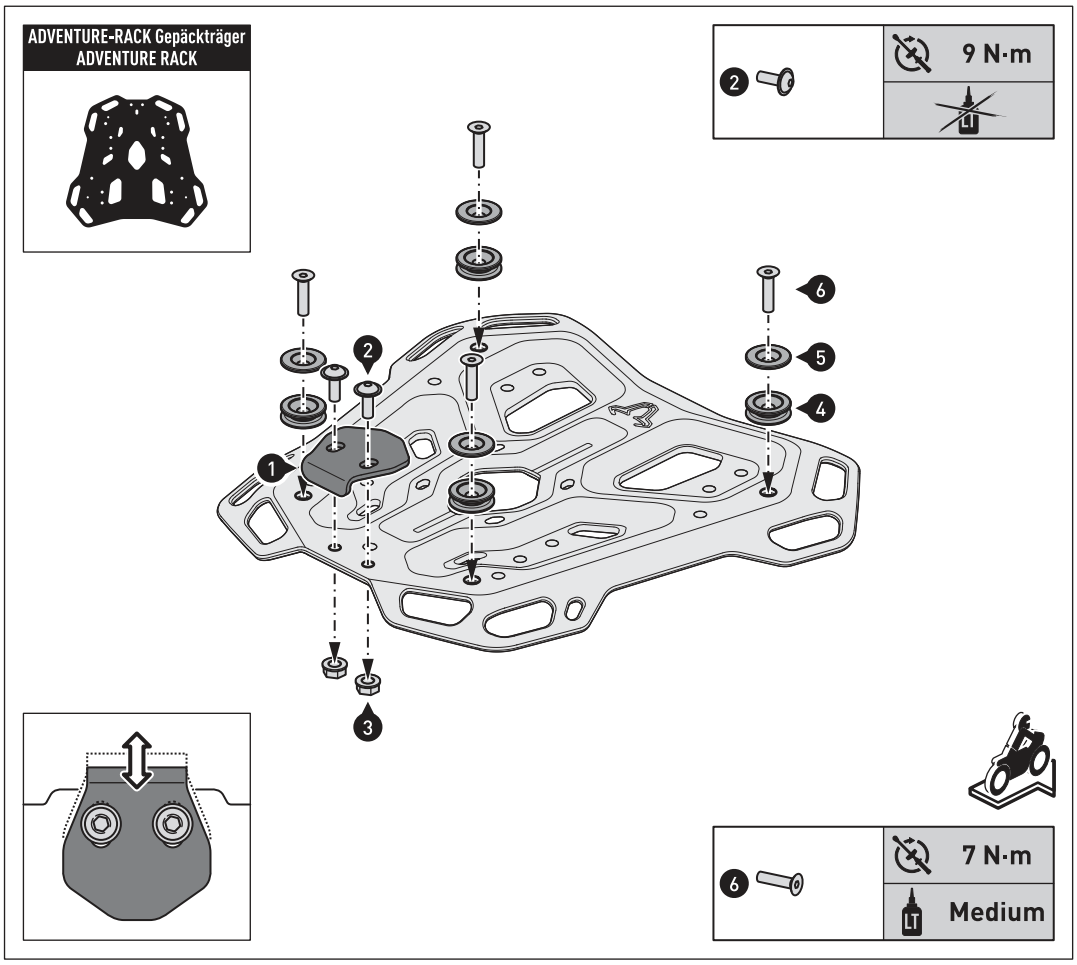
10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. · ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. · ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



ADVENTURE-RACK Gepäckträger

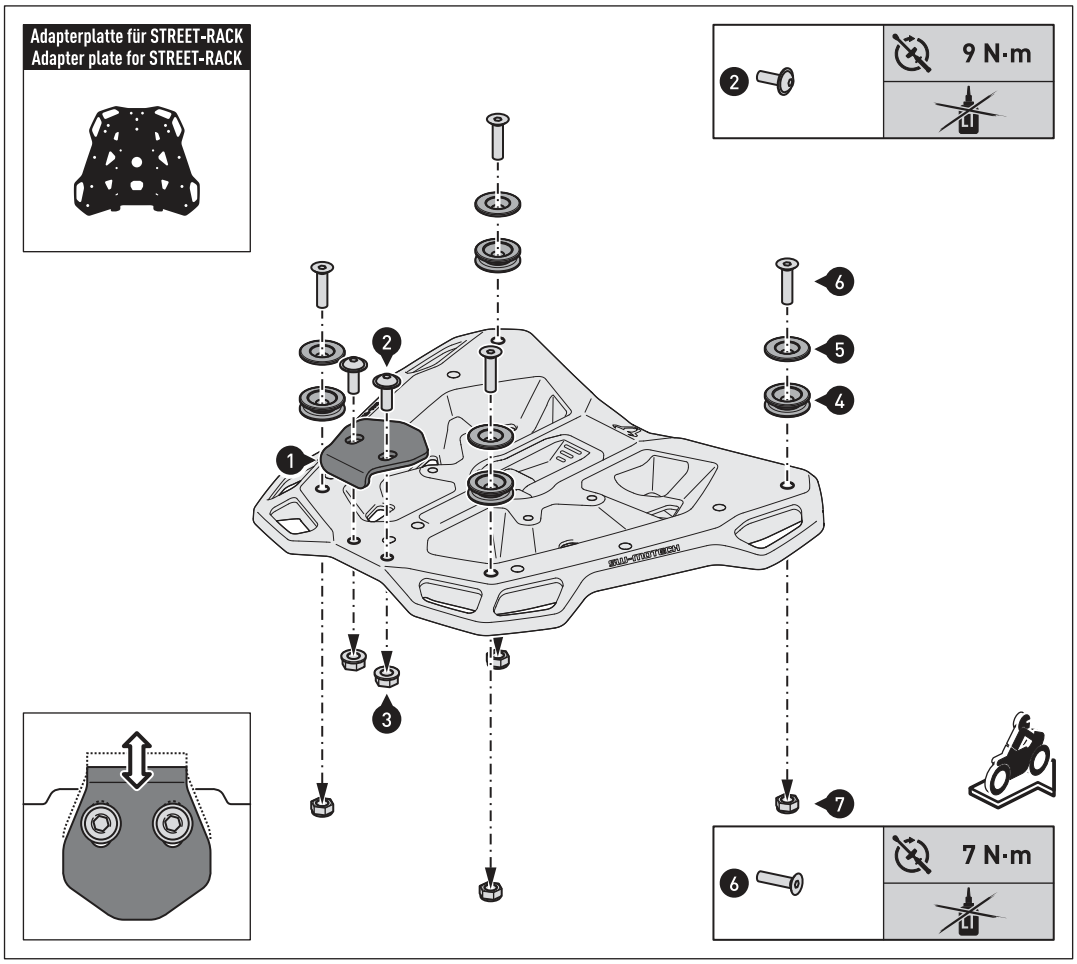
Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem ADVENTURE-RACK Gepäckträger (separat erhältlich).
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben (6))!
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

ACHTUNG: Um den sicheren Halt Ihres TRAX ADV/EVO/ION Topcase zu gewährleisten, justieren Sie den Vorspannwinkel (1) über die Langlöcher (siehe Detailzeichnung)! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss des Topcase bei Befestigung ordnungsgemäß greift!

ADVENTURE RACK

Attach the shown parts to your ADVENTURE RACK (sold separately).
ATTENTION: Use liquid thread locker (screws (6) only)!
Tighten the screws as specified in the parts list.

ATTENTION: To ensure the proper fit of your TRAX ADV/EVO/ION topcase, adjust the latch hook (1) over the elongated holes (see detail drawing)! Make sure that the topcase's latch engages properly when mounted!



Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrer Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger (separat erhältlich).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

ACHTUNG: Um den sicheren Halt Ihres TRAX ADV/EVO/ION Topcase zu gewährleisten, justieren Sie den Vorspannwinkel (1) über die Langlöcher (siehe Detailzeichnung)! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss des Topcase bei Befestigung ordnungsgemäß greift!

Adapter plate for STREET-RACK

Attach the shown parts to your adapter plate for STREET-RACK (sold separately).
Tighten the screws as specified in the parts list.

ATTENTION: To ensure the proper fit of your TRAX ADV/EVO/ION topcase, adjust the latch hook (1) over the elongated holes (see detail drawing)! Make sure that the topcase's latch engages properly when mounted!

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Art.-Nr. / Item No.: **ALK.00.733.10000 / 11000 / 15000** Revision: **04** · Datum / Date: **06 - 2024**

TRAX ADVENTURE ALU-BOX

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie eventuelle landesspezifische Vorschriften durch den Gesetzgeber bzw. TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

SICHERHEIT

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise zur TRAX ADVENTURE ALU-BOX:

Die TRAX ADVENTURE ALU-BOX wurde ausschließlich für die Montage an SW-MOTECH QUICK-LOCK Kofferträgern, der QUICK-LOCK Adapterplatte und dem STEEL-RACK Adapterkit entwickelt.

Manipulation oder Veränderungen am Kofferaufbau führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungen.

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrades verändert sich bei montierter TRAX ADVENTURE ALU-BOX merklich.

ACHTUNG: Benutzen Sie die TRAX ADVENTURE ALU-BOXEN M & L nur paarweise. Achten Sie dabei auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung.

ACHTUNG: Die vom Fahrzeughersteller definierte maximale Zuladung des Fahrzeugs darf NICHT überschritten werden!
Die maximal zulässige Zuladung des SW-MOTECH Gepäckträgers/Seitenträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Produkts NICHT überschritten werden!
ACHTUNG: Max. Zuladung: siehe Anbauanleitung vom SW-MOTECH Gepäckträger/Seitenträger.
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern: 130 km/h.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die TRAX ADVENTURE ALU-BOX korrekt am jeweiligen Adapter befestigt wird und an allen vier Befestigungspunkten einrastet! ALLE Spannverschlüsse der TRAX ADVENTURE ALU-BOX müssen VOR Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TraX ® EVO / TRAX ADV Schließzylinder-Satz verschlossen werden und während der Fahrt verschlossen bleiben. Bei unsachgemäßer Befestigung besteht Verlustgefahr!

PFLEGE

Verwenden Sie zum Reinigen der TRAX ADVENTURE ALU-BOX warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger!

TRAX ADVENTURE ALU-BOX

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe any country-specific legal or TÜV regulations. If required, enter the installed parts into the vehicle documents with the appropriate inspection authority.

SECURITY

Please pay attention to the following information concerning the TRAX ADVENTURE ALU-BOX:

The TRAX ADVENTURE ALU-BOX is designed exclusively for mounting on SW-MOTECH QUICK-LOCK side carriers, QUICK-LOCK adapter plate an STEEL-RACK adapter kit.

Modifications made to the cases will void any warranty.

ATTENTION: Riding with TRAX ADVENTURE ALU-BOX may affect the motorcycle's driving and braking performance.

ATTENTION: TRAX ADVENTURE ALU-BOXES M & L must be used in pairs. Make sure the weight is evenly distributed between left and right side case.

DANGER: The maximum vehicle load defined by the vehicle manufacturer may NOT be exceeded.
The maximum permissible load of the SW-MOTECH luggage rack/side carrier may NOT be exceeded; make sure to take into account the dead weight of the product.
ATTENTION: Maximum load: Please refer to the mounting instructions of the SW-MOTECH luggage rack/side carrier. Maximum speed with mounted cases: 130 km/h (80 mph).

ATTENTION: Make sure that the TRAX ADVENTURE ALU-BOX is properly attached to the particular adapter and fully engaged to all four mounting points! ALL latches of the TRAX ADVENTURE ALU-BOX must be locked BEFORE riding with the TraX ® EVO / TRAX ADV lock cylinder set (sold separately) and remain closed while riding. Improperly mounted cases run the risk of detaching during transport.

CARE

To clean the TRAX ADVENTURE ALU-BOX, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!

SW-MOTECH

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Seite Page	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N·m
6+7	(1-3)		TRAX ADV ALU-BOX	TRAX ADV ALU-BOX	1 / 1	
5	(4)	ALK.00.733.041	Schnappverbindung	Snap-Fit	2 / 2	
	(5)	ALK.00.733.040 (L/R)	Deckelbegrenzer	Lid Limiter	2 / 2	
	(6)	ALK.00.733.042	Drehteil	Swivel Part	2 / 2	
	(7)	3 x 14; DIN 7500	Linsenkopfschraube, gewindefurchend	Lenshead Screw, self-tapping	4 / 4	0,5

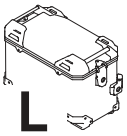
Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. · * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.

6

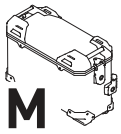
7

5

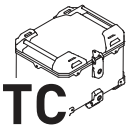
TECHNISCHE DETAILS / TECHNICAL DETAILS



Maße/Size	Volumen Volume	Eigengewicht Empty weight	Kapazität Capacity
370 mm / 280 mm / 490 mm	45 l	5,4 kg	



Maße/Size	Volumen Volume	Eigengewicht Empty weight	Kapazität Capacity
370 mm / 230 mm / 490 mm	37 l	5,1 kg	



Maße/Size	Volumen Volume	Eigengewicht Empty weight	Kapazität Capacity
340 mm / 410 mm / 330 mm	38 l	4,6 kg	1x

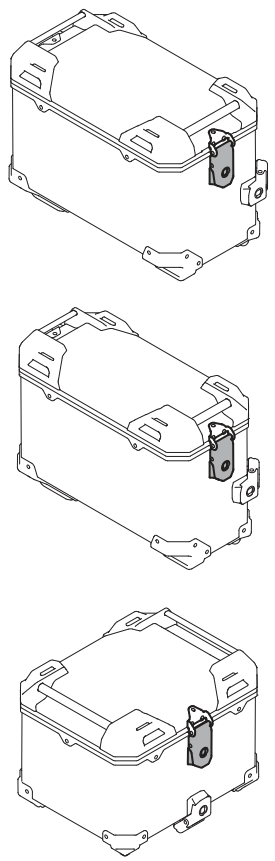
www.sw-motech.com

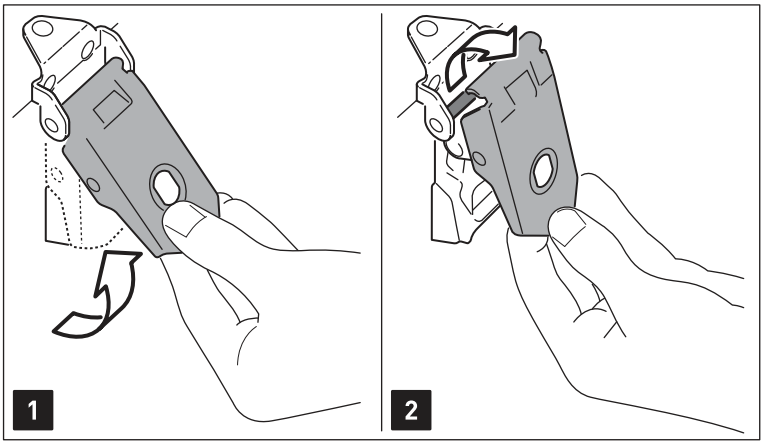
Bitte besuchen Sie unseren Webshop für Modelzuweisungen und passendem Zubehör.

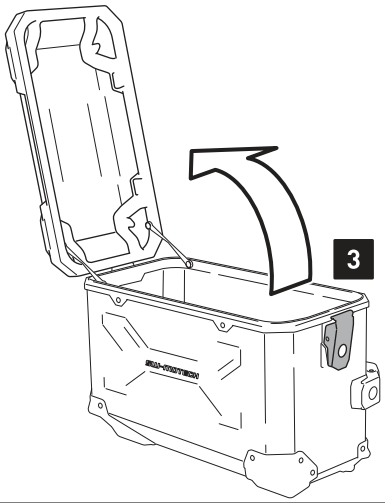
Please visit our webshop for application charts and compatible accessories.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.







Öffnen des Deckels (TRAX ADV M / L / Topcase)

1.- Ziehen Sie den Spannverschluss des Deckels nach oben ...

2.- ... und entfernen Sie diesen vom Spannverschlussbügel.

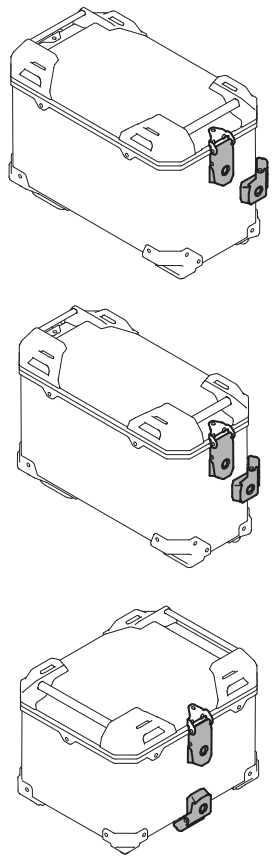
3.- Öffnen Sie anschließend den Deckel.

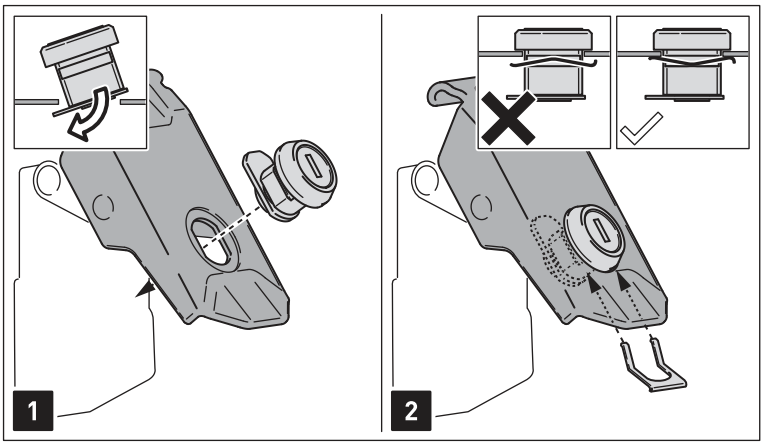
Open the lid (TRAX ADV M / L / topcase)

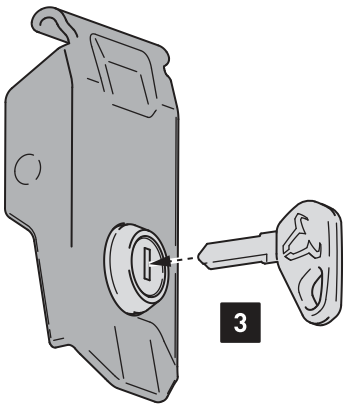
1.- Pull the latch of the lid upwards ...

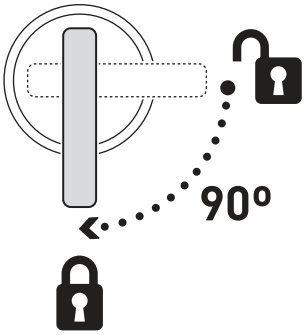
2.- ... and remove it from the latch bar.

3.- Open the lid.









Einsetzen des TraX ® EVO / TRAX ADV Schließzylinder-Satzes * (TRAX ADV M / L / Topcase)

1.- Setzen Sie die Schließzylinder in die Spannverschlüsse ein.

2.- Sichern Sie die Schließzylinder mit den Klemmblechen.
ACHTUNG: Achten Sie unbedingt auf die korrekte Ausrichtung der Klemmbleche (siehe Detailzeichnungen).

3.- Stecken Sie die Schlüssel in die Schließzylinder; öffnen bzw. schließen Sie die Schließzylinder, wie in der schematischen Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Zum Schmieren NUR Grafitpulver verwenden!

* separat erhältlich.

Insertion of the TraX ® EVO / TRAX ADV lock cylinder set * (TRAX ADV M / L / Topcase)

1.- Insert the lock cylinders into the latches.

2.- Secure the lock cylinders with the clamping plates.
ATTENTION: Pay attention to the correct alignment of the clamping plates (as shown in the detail drawings).

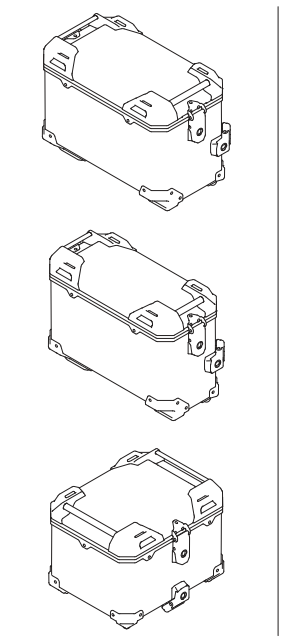
3.- Insert the keys into the lock cylinders; open or close the lock cylinder as shown in the schematic drawing.

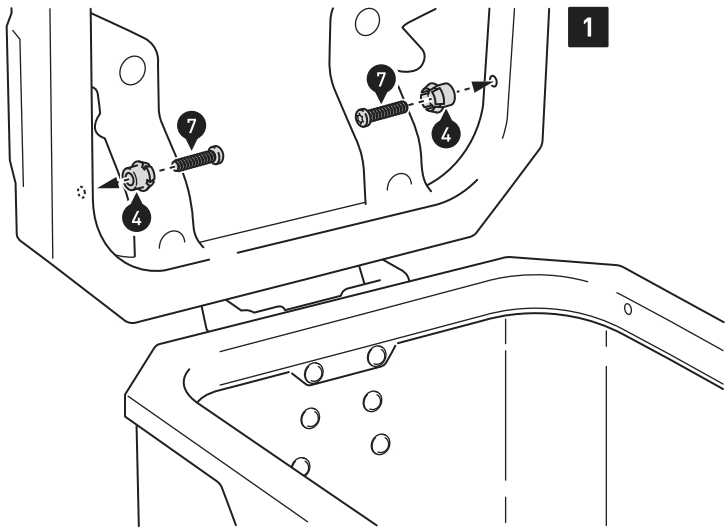
ATTENTION: Use for lubrication graphite powder ONLY!

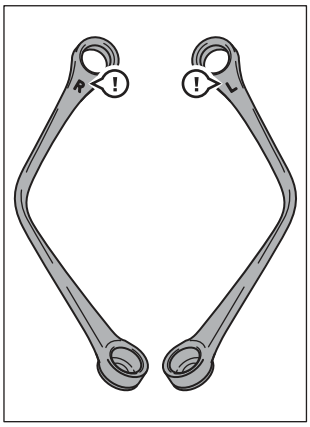
* Sold separately.

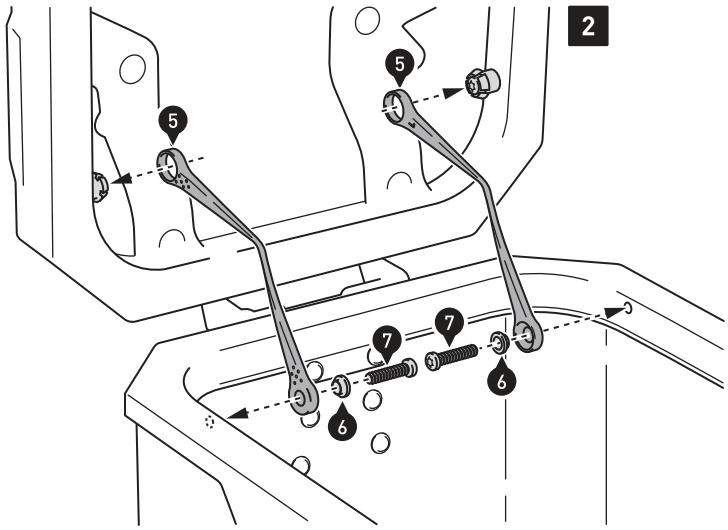
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

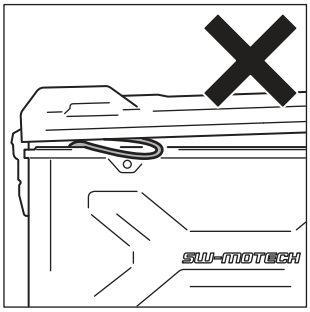
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

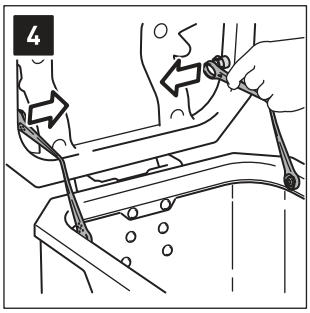


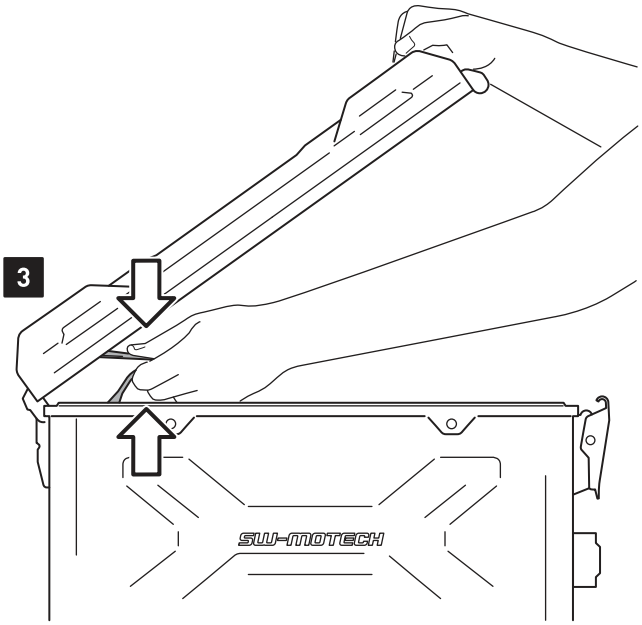












Montage der Deckelbegrenzer (TRAX ADV M / L / Topcase)

1.- Öffnen Sie den Deckel. Verschrauben Sie die Schnappverbindungen (4) mit den gezeigten Teilen am Deckelrahmen.
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

2.- Verschrauben Sie die Deckelbegrenzer (5) mit den gezeigten Teilen am Korpusrahmen.

HINWEIS: Achten Sie auf die Links-Rechts-Spezifikation der Deckelbegrenzer (in Fahrtrichtung).

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Drücken Sie die Deckelbegrenzer auf die Schnappverbindungen.

3.- Vor dem ersten Schließen müssen die Deckelbegrenzer ein wenig gestaucht werden, wie in der Zeichnung gezeigt.
Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass die Deckelbegrenzer nicht zwischen Deckel und Korpus geklemmt werden.

4.- Um den Deckel vom Korpus zu entfernen (siehe Seite 5), müssen zuvor die Deckelbegrenzer von den Schnappverbindungen gedrückt werden.

Mounting the lid limiters (TRAX ADV M / L / top case)

1.- Open the lid. Attach the snap-fit (4) with the shown parts at the lid frame.
Tighten the screws as specified in the parts list.

2.- Attach the lid limiters (5) with the shown parts at the case frame.

NOTE: Pay attention to left-right specifications for the limiters (in driving direction).

Tighten the screws as specified in the parts list.

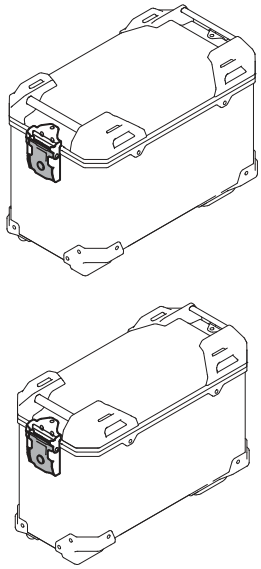
Press the lid limiters onto the snap-fits.

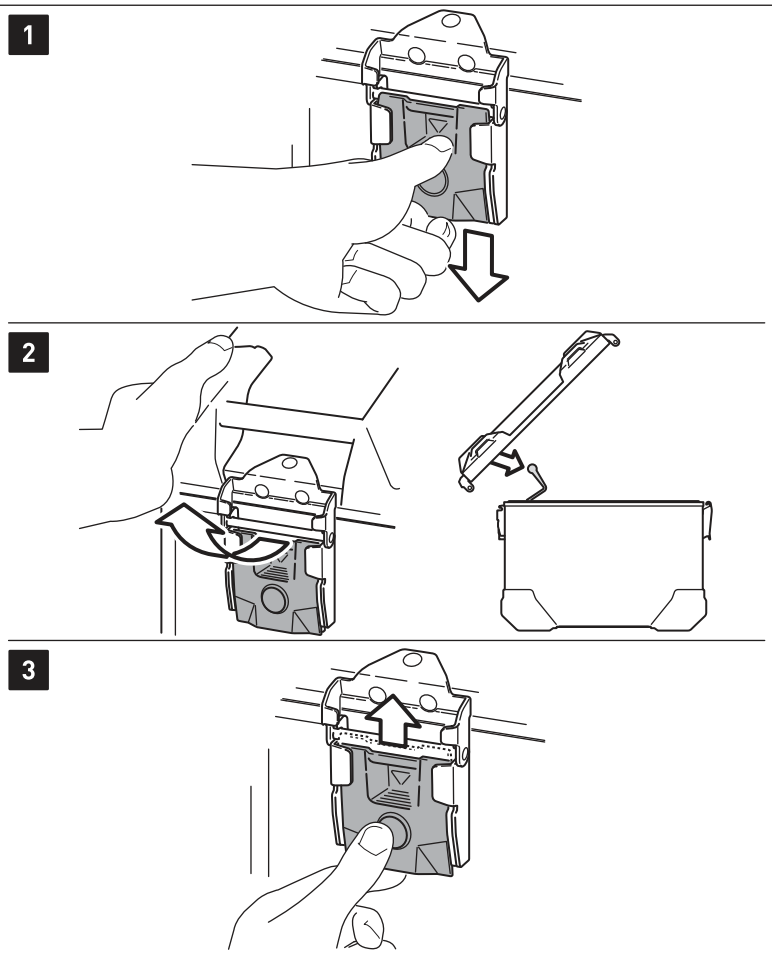
3.- Before closing the lid for the first time, the lid limiters must be compressed as shown in the drawing.
While closing the lid, make sure that the lid limiters are not pinched between lid and case.

4.- To remove the lid from the case (as shown on page 5), remove the lid limiters from the snap-fits first.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.





Entfernen des Deckels (TRAX ADVENTURE M / L)

1.- Drücken Sie den Schnellverschluss nach unten, bis dieser einrastet und der Knopf herausspringt.

2.- Anschließend kann der Deckel vom Korpus entfernt werden.

HINWEIS: Wenn Sie die Deckelbegrenzer (5) montiert haben, müssen diese vor Entfernen des Deckels gelöst werden (siehe Seite 4).

3.- Um den wieder aufgesetzten Deckel zu verschließen, drücken Sie den Knopf des Schnellverschlusses. Achten Sie darauf, dass der Schnellverschluss oben einrastet.

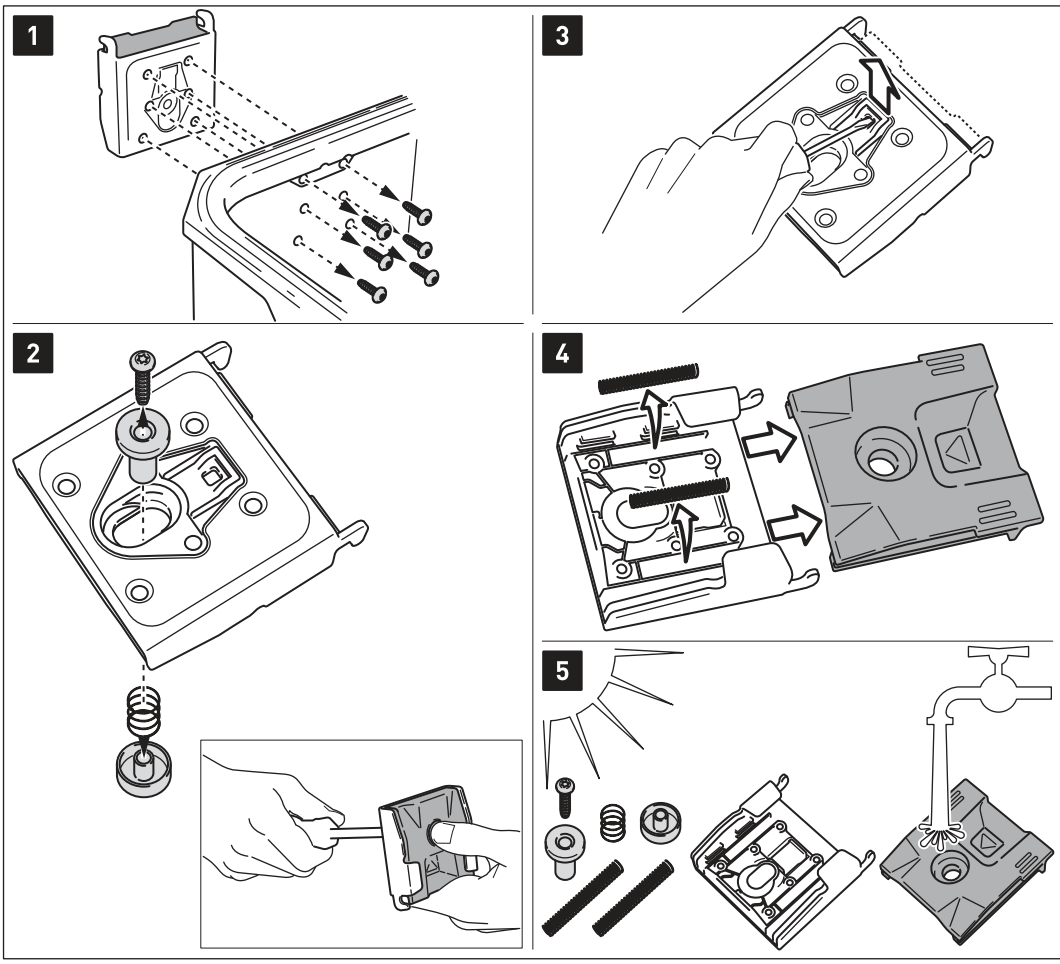
Removing the lid (TRAX ADVENTURE M / L)

1.- Press the quick release fastener down until it clicks into place and the button pops out.

2.- Then remove the lid from the case.

NOTE: If you have installed the lid limiters (5), they must be detached before removing the lid (as shown on page 4).

3.- Press the button of the quick release fastener to lock the replaced lid in place. Make sure that the quick release fastener snaps above.



Wartung und Reinigung des Schnellverschlusses (TRAX ADVENTURE M / L)

1.- Lösen Sie die innenseitig verbauten Schrauben und entfernen Sie den Schnellverschluss vom Korpus.

2.- Lösen Sie die Schraube des Knopfes (mit Daumen und Zeigefinger fixieren).

3.- Lösen Sie vorsichtig den gezeigten Clip und ...

4.- ... entfernen Sie Schnellverschluss und Federn vom Halteblech.

5.- Reinigen Sie die Komponenten mit klarem Wasser und lassen Sie diese anschließend an der Luft trocknen. Verbauen Sie die Komponenten nun in umgekehrter Reihenfolge am Korpus.

Maintenance and cleaning of the quick release fastener (TRAX ADVENTURE M / L)

1.- Loosen the six screws on the inner side of the case and remove the quick release fastener.

2.- Loosen the screw of the button (fix with thumb and index finger).

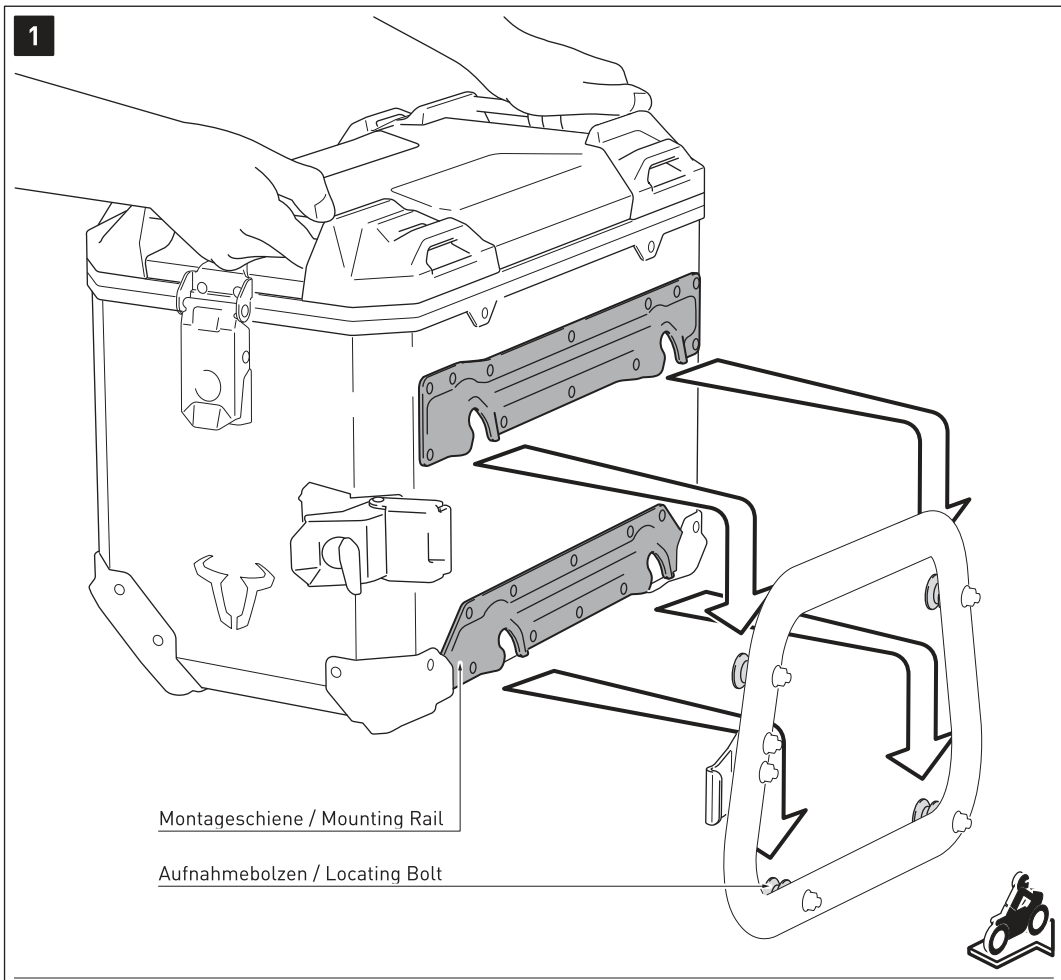
3.- Loosen the shown clip carefully and ...

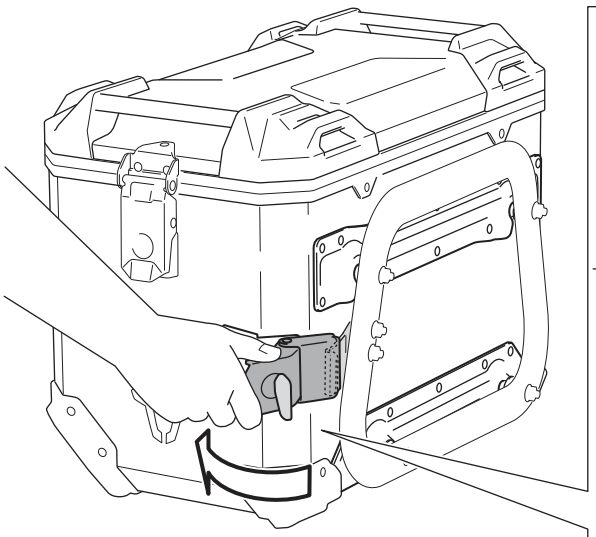
4.- ... remove the quick release fastener and springs from the mounting plate.

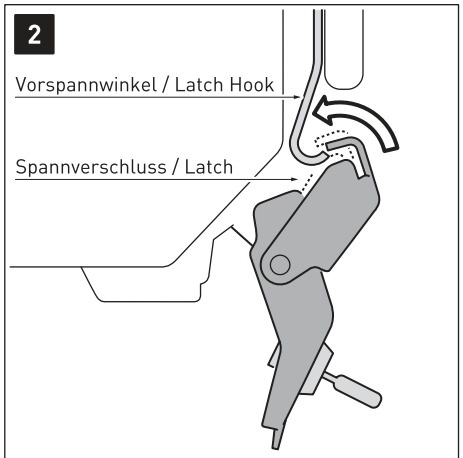
5.- Clean the components with clean water and let it air dry. Reattach all parts in reversed order.

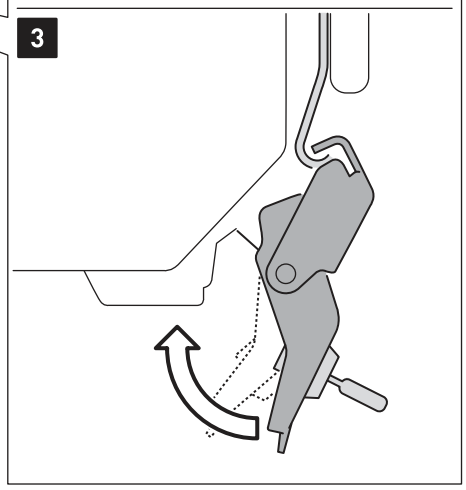
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

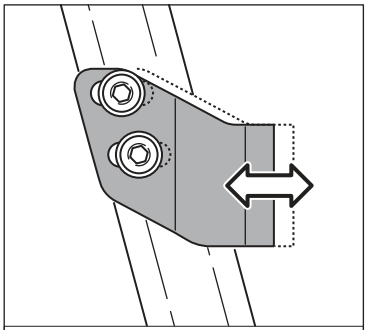
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.











Nachjustierung des Vorspannwinkels.
Readjustment of the latch hook.

Befestigung der TRAX ADVENTURE ALU-BOX M & L

1.- Führen Sie die vier Öffnungen der Montageschienen über die Aufnahmebolzen des montierten QUICK-LOCK Adapterkits.

Drücken Sie anschließend die TRAX ADVENTURE ALU-BOX leicht nach unten, bis diese fest am QUICK-LOCK Kofferträger sitzt. **ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle vier Aufnahmebolzen gleichzeitig einrasten.**

2.- Legen Sie den seitlichen Spannverschluss über den Vorspannwinkel und ...

3.- ... klappen Sie den Spannverschluss um; überprüfen Sie den festen Sitz der TRAX ADVENTURE ALU-BOX am QUICK-LOCK Kofferträger.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss unter ausreichend Spannung steht! Andernfalls muss der Vorspannwinkel nachjustiert werden!

ACHTUNG: Sichern Sie die TRAX ADVENTURE ALU-BOX vor Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TraX ® EVO / TRAX ADVENTURE Schließzylinder-Satz am QUICK-LOCK Kofferträger!

Attachement of TRAX ADVENTURE ALU-BOX M & L

1.- Lead the four openings of the mounting rails onto the locating bolts of the mounted QUICK-LOCK adapter kit.

Then press the TRAX ADVENTURE ALU-BOX slightly downward, until it properly rests on QUICK-LOCK side carrier. **ATTENTION: Make sure that all four locating bolts rests on at the same time.**

2.- Place the latch over the latch hook and ...

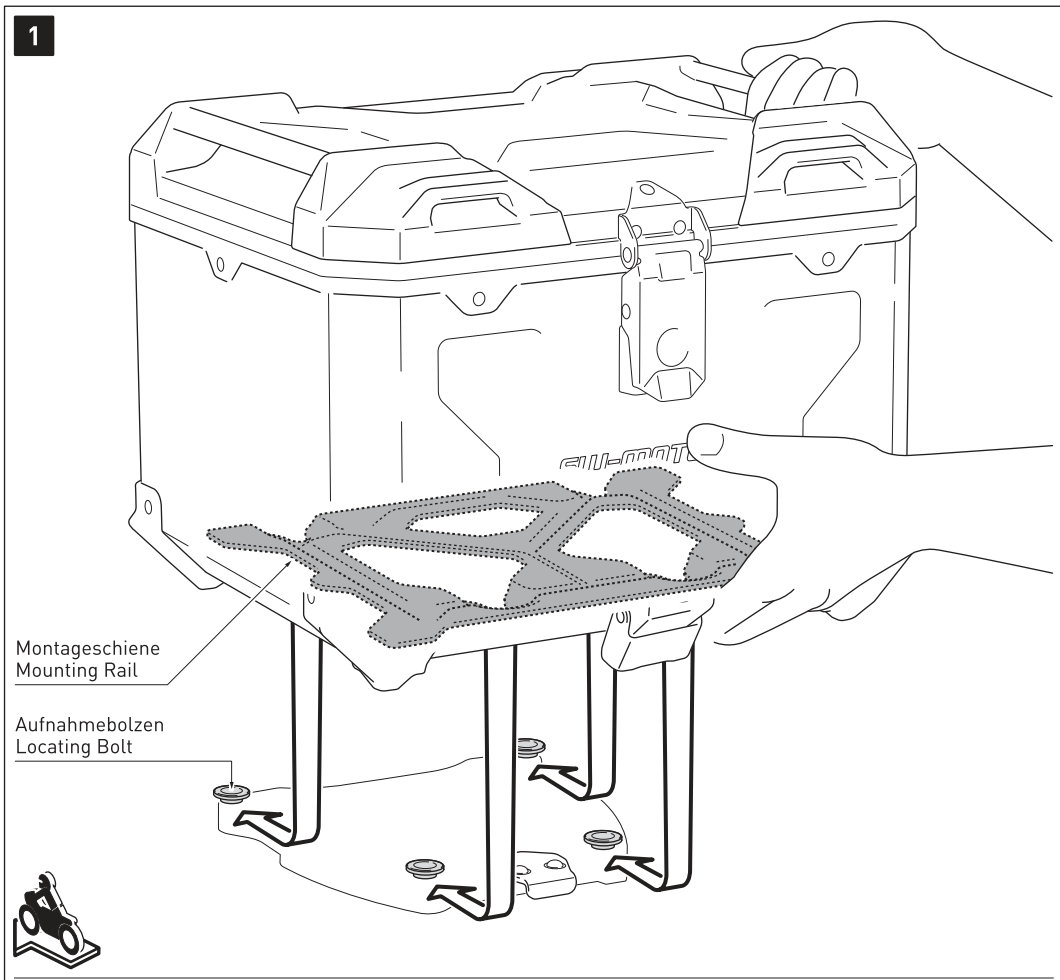
3.- ... close the latch; check the proper fit of the TRAX ADVENTURE ALU-BOX on the QUICK-LOCK side carrier.

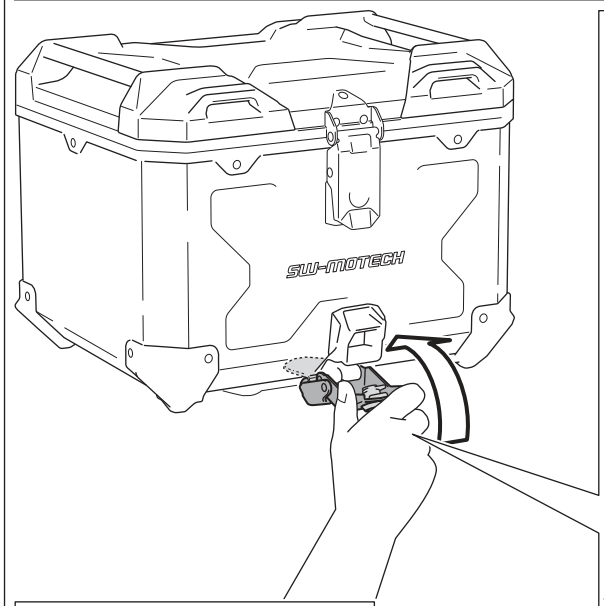
ATTENTION: Make sure the closed latch is under sufficient tension! If not the latch hook must be readjusted!

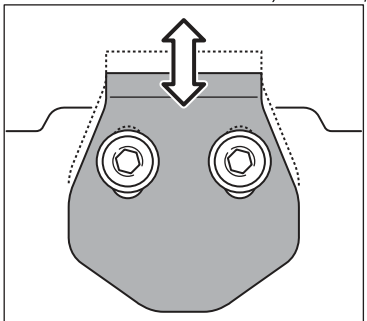
ATTENTION: Secure the TRAX ADVENTURE ALU-BOX with the separately available TraX ® EVO / TRAX ADVENTURE lock cylinder set at the QUICK-LOCK side carrier before riding!

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

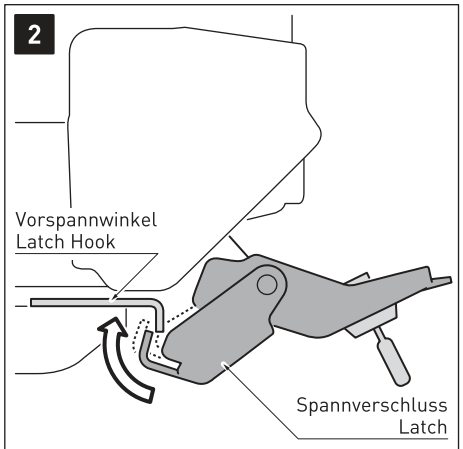
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

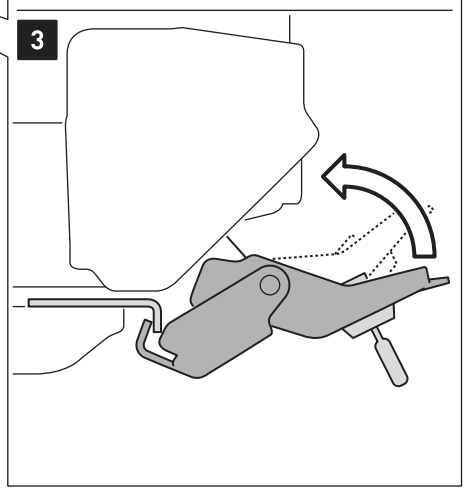






Nachjustierung des Vorspannwinkels.
Readjustment of the latch hook.





Befestigung der TRAX ADVENTURE ALU-BOX TC

1.- Führen Sie die vier Öffnungen der Montageschiene über die Aufnahmebolzen der montierten QUICK-LOCK Adapterplatte / STEEL-RACK Adapterkit.

Drücken Sie anschließend die TRAX ADVENTURE ALU-BOX leicht nach vorne, bis diese fest auf der QUICK-LOCK Adapterplatte / STEEL-RACK Adapterkit sitzt.
ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle vier Aufnahmebolzen gleichzeitig einrasten.

2.- Führen Sie den unteren Spannverschluss über den Vorspannwinkel und ...

3.- ... klappen Sie den Spannverschluss um; überprüfen Sie den festen Sitz der TRAX ADVENTURE ALU-BOX auf der QUICK-LOCK Adapterplatte / STEEL-RACK Adapterkit.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss unter ausreichend Spannung steht! Andernfalls muss der Vorspannwinkel nachjustiert werden!

ACHTUNG: Sichern Sie die TRAX ADVENTURE ALU-BOX vor Fahrtbeginn mit dem separat erhältlichen TraX ® EVO / TRAX ADVENTURE Schließzylinder-Satz an der QUICK-LOCK Adapterplatte / STEEL-RACK Adapterkit!

Attachement of TRAX ADVENTURE ALU-BOX M & L

1.- Lead the four openings of the mounting rail onto the locating bolts of the mounted QUICK-LOCK adapter plate / STEEL-RACK adapter kit.

Then press the TRAX ADVENTURE ALU-BOX slightly forward, until it properly rests on QUICK-LOCK adapter plate / STEEL-RACK adapter kit.
ATTENTION: Make sure that all four locating bolts rests on at the same time.

2.- Place the latch over the latch hook and ...

3.- ... close the latch; check the proper fit of the TRAX ADVENTURE ALU-BOX on the QUICK-LOCK Adapter Plate / STEEL-RACK Adapter Kit.

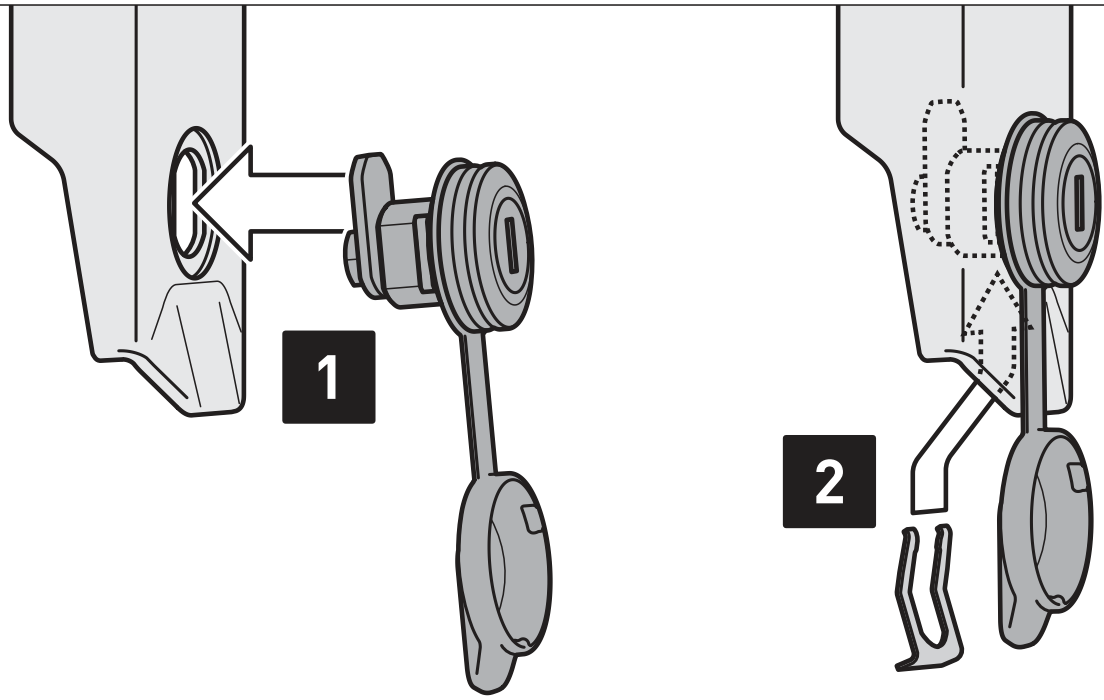
ATTENTION: Make sure the closed latch is under sufficient tension! If not the latch hook must be readjusted!

ATTENTION: Secure the TRAX ADVENTURE ALU-BOX with the separately available TraX ® EVO / TRAX ADVENTURE lock cylinder set at the QUICK-LOCK adapter plate / STEEL-RACK adapter kit before riding!

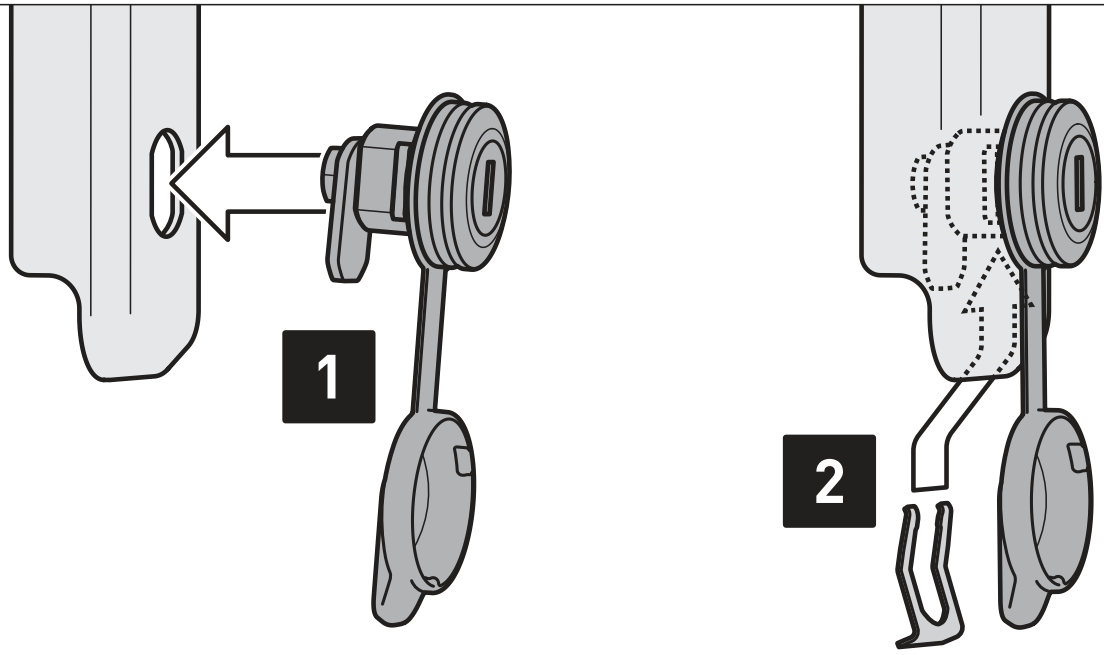
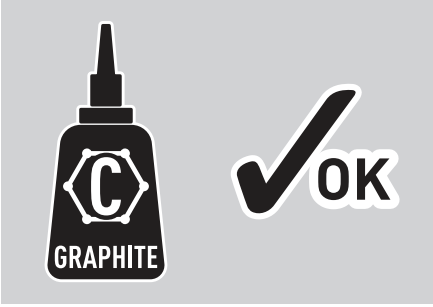
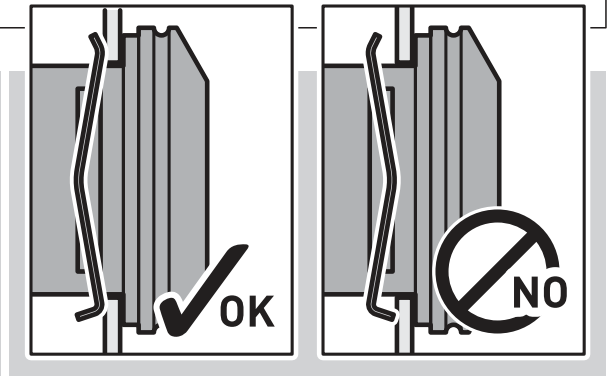
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

TRAX ADV



TRAX ION



Revision: 00 • 05 - 2020